

同居家族 सँगै बस्ने हरु	<input type="checkbox"/> いない छैन <input type="checkbox"/> 夫 क्षी मान <input type="checkbox"/> 妻 क्षी माती <input type="checkbox"/> 子 बच्चा <input type="checkbox"/> 友人 साथी <input type="checkbox"/> 父 बुबा <input type="checkbox"/> 母 आमा <input type="checkbox"/> 兄弟姊妹 भाई-वहिनी <input type="checkbox"/> 其他 अरु _____
緊急時の連絡先、電話番号 जरुरी को बेल सम्पर्क को लागि नाम , ठेगाना र फोन नम्बर	〒 住所 ठेगाना 電話番号 फोन नम्बर
飲酒 रक्सी खानु हुन्छ ?	<input type="checkbox"/> 全く飲まない कहिले खादिन <input type="checkbox"/> 時々飲む कहिले कहिले <input type="checkbox"/> 毎日飲む सधैं <input type="checkbox"/> 其他 अरु _____
1 日の喫煙 चुरोट (एक दिन मा)	<input type="checkbox"/> 吸わない चुरोट पिउदिन <input type="checkbox"/> 1~10 本 १देखि १०चुरोट <input type="checkbox"/> 11~20 本 ११देखि २०चुरोट <input type="checkbox"/> 21 本以上 २१भन्दा धेरै
習慣上食べられないもの यस्तो कुनै खाना जुन धर्मको कारण खाना नहुने ?	<input type="checkbox"/> 特にない कुनै छैन <input type="checkbox"/> 豚肉 सुँगुर को मासु <input type="checkbox"/> 牛肉 गाई को मासु <input type="checkbox"/> 鶏肉 कुखुरा को मासु <input type="checkbox"/> 其他 अरु _____
食物アレルギー कुनै खानेकुरो बाट एलर्जी छ ?	<input type="checkbox"/> 特にない छैन <input type="checkbox"/> ある छ 食物の名 खानेकुरो को नाम _____
薬品アレルギー कुनै औषधी बाट एलर्जी छ ?	<input type="checkbox"/> 特にない छैन <input type="checkbox"/> ある छ 薬品名 औषधी को नाम _____
服用中の薬はありますか？ यो बेला कुनै औषधी लिनु भएको छ ?	<input type="checkbox"/> 特にない छैन <input type="checkbox"/> ある छ 薬品名 औषधी को नाम _____
現在治療中の病名 यो बेला कुनै अरु बिरामीको उपचार गर्दै हुनुहुन्छ ?	बिरामि को नाम
既往症 अगाडि तपाईंको जुन बिरामी थियो ?	<input type="checkbox"/> 特にない छैन <input type="checkbox"/> はしか दादुरा <input type="checkbox"/> 虫垂炎 अपेंडिसाइटिस (पीलिया) <input type="checkbox"/> 結核 टीबी (ट्युबरकलोसिस) <input type="checkbox"/> 其他 अरु _____
持病 कुनै पुरानो बिरामी छ ?	<input type="checkbox"/> 特にない छैन <input type="checkbox"/> ぜんそく दम <input type="checkbox"/> 痛風 बात <input type="checkbox"/> 心臓病 मुटु को रोग <input type="checkbox"/> 其他 अरु _____
現在気になる症状はありますか？ यो बेला त्यो पुरानो बिरामी को अवस्था छ ?	<input type="checkbox"/> 特にない छैन <input type="checkbox"/> ある छ どんな症状ですか अवस्था भन्नुहोस्। - _____
診断によっては入院できますか？ जरुरी परेकोमा अस्पतालमा भर्ना हुन सकनुहुन्छ ?	<input type="checkbox"/> 不可能 हुदैन <input type="checkbox"/> 可能 हुन्छ <input type="checkbox"/> 不明 थाहा छैन
入院が不可能な方、理由は？ यदि भर्ना हुदैन भने त्यसको कारण के हो ?	<input type="checkbox"/> 経済的理由 आर्थिक कारण <input type="checkbox"/> 仕事上 काम को कारण <input type="checkbox"/> 家族の世話 परिवार को सेवा को कारण <input type="checkbox"/> 其他 अरु _____
入院時に保証人になってくれる日本人 はいますか？ अस्पताल मा भर्ता को बेला कोहि जापानी व्यक्ति जमानि बन्न सक्छ ?	<input type="checkbox"/> いない छैन <input type="checkbox"/> いる छ 氏名 नाम _____ 連絡先 ठेगाना _____ 電話 फोन नम्बर _____

<p>病院に対して不安はありますか？ अस्पताल देखी कुनै कुरा को चिन्ता छ ?</p>	<p><input type="checkbox"/> 特にない छैन <input type="checkbox"/> ある छ <input type="checkbox"/> 治療費 पैसे देखी <input type="checkbox"/> 言語 भाषा देखी <input type="checkbox"/> 習慣 रीति-रिवाज देखी <input type="checkbox"/> その他 अरु_____</p>
<p>輸血を受けたくない宗教的、その他の理由がありますか？ के तपाईं कुनै धर्म या अरु कारण ले खून नचढाउन चाहेको ?</p>	<p><input type="checkbox"/> 受けない खून चढाउन नचाहेको <input type="checkbox"/> 受ける खून चढाउन सकिनछ <input type="checkbox"/> 不明 थाहा छैन</p>
<p>宗教、あるいは別の事柄で医療機関に知らせておくことがありますか？ आफनो धर्म कुनै अरु जानकारी जुन तपाईं अस्पताल / डाक्टर को भन्न चाहने ?</p>	<p><input type="checkbox"/> 特にない छैन <input type="checkbox"/> ある छ <input type="checkbox"/> キリスト教 ईसाई धर्म <input type="checkbox"/> イスラム教 इस्लाम धर्म <input type="checkbox"/> 仏教 बौद्ध धर्म <input type="checkbox"/> ヒンズー教 हिन्दू धर्म <input type="checkbox"/> その他 अरु_____</p>

お答えいただき有難うございました。

このデータのプライバシーを公開しないことをお約束します。

記述内容に変更があった場合は、速やかにお知らせください。

सहयोग को लागि धन्यवाद!

उपरोक्त जानकारी सवै तिर गोपनीय राखिन्छ ।

यदि यो जानकारी मा कुनै परिवर्तन छ भने हामीलाई चाडै भन्नुहोस् ।

この対訳問診票は、外国人医療のサポートのためにNPO法人एसニコが独自に作成したものです。営業目的のために無断でコピー、販売、使用することを禁じます。

यो कागज को जापान मा बस्ने विदेशि को चिकित्सा संबन्धी सहयोग को लागि S-NICO (NPO) वाट तयार गरिएको हो।अथवा: बिना अनुमति को फोटो कॉपी गर्नु वेच्नु या कुनै फाईदा को लागि उपयोग गर्नु पाईदैन।

特定非営利活動法人एसニコ S-NICO (NPO)

एसニコ健康データ ネパール語訳版 JN-1701

स्वास्थ्य सम्बन्धी जानकारी नेपाली अनुवाद संस्करण